



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

ASH_A01

**Sound recordings collected by
Anna Ash, 1995-1997**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is restricted and may only be listened to by those who have obtained permission from the relevant Indigenous individual, family and/or community. Refer to audition sheets below for more details.

Restrictions on use

This collection is restricted and may only be copied by those who have obtained permission from the relevant Indigenous individual, family and/or community. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family and/or community for any quotation or publication of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1995-1997

Extent: 10 audiocassettes (approximately 60 min. each)

Production history

These recordings were collected between 8 April 1995 and 13 June 1997 by AIATSIS grantee Anna Ash during fieldwork on Mornington Island, Gulf of Carpentaria, Queensland. The purpose of the fieldwork was to document the Lardil language. Interviewees include Burud (?), Guldungad (?), and Gurubun (?), Clara Reid, Gladys Goodman, Kenneth Jacobs (aka Big Jake), Julianna Jacobs, Andrew Marmies, and Cyril Moon.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

ARCHIVIST'S NOTE

These recordings were archived according to the numbering of the items allotted by Anna Ash. This finding aid was arranged in that same order. Be aware that these recordings have not been archived

chronologically.

This finding aid was compiled from information provided by Anna Ash and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
026016 026017	<u>1</u>	Lardil language elicitation with Kenneth Jacobs, Gurubun (?) and Andrew Marmies.
026018 026019	<u>2</u>	Lardil language elicitation with Guldungad (?), Burud (?) and Big Jake.
026020 026021	<u>3</u>	Lardil language elicitation with unidentified speaker and Andrew Marmies.
026022 026023	<u>4</u>	Lardil language elicitation with Clara Reid.
026024 026025	<u>5</u>	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.
026026 026027	<u>6</u>	Lardil language elicitation with Andrew Marmies and Cyril Moon.
026028 026029	<u>7</u>	Lardil language elicitation Kenneth Jacobs (aka Big Jake), Julianna Jacobs, Andrew Marmies and Cyril Moon.
026030 026031	<u>8</u>	Lardil language elicitation Kenneth Jacobs (aka Big Jake), Julianna Jacobs, Andrew Marmies.
026032 026033	<u>9</u>	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.
026034 026035	<u>10</u>	Lardil language elicitation and oral history with Gladys Goodman, Andrew Marmies and Clara Reid.

ITEM DESCRIPTIONS

1.

Performer/speaker(s):	Kenneth Jacobs (aka Big Jake), Gurubun (?), Andrew Marmies.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026016	00:00:00	Lardil vocabulary with Kenneth Jacobs.	7 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:31:48	End of ASH_A01-026016		
ASH_A01-026017	00:00:00	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Gurubun, Big Jake, and Andrew Marmies.	8 April 1995	Mornington Island, Qld.
	00:32:04	End of field recording 1 and end of ASH_A01-26017.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

2.

Performer/speaker(s):	Guldungad (?), Burud (?) and Big Jake.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation - Translated
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026018	00:00:00	Lardil language elicitation with Guldungad.	9 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:23:47	Lardil language elicitation with Burud.		
	00:31:37	End of ASH_A01-026018.		
ASH_A01-026019	00:00:00	Lardil language elicitation with Guldungad and Big Jake.	15 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:15:40	Elicitation of Lardil sentences with Guldungad and Big Jake.		
	00:32:11	End of field recording 2 and end of ASH_A01-026019.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

3.

Performer/speaker(s):	Unidentified speaker and Andrew Marmies.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026020	00:00:00	Lardil language elicitation with unidentified speaker.	1995	Mornington Island, Qld.
	00:27:37	End of ASH_A01-26020.		
ASH_A01-026021	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	19 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:23:40	Elicitation of Lardil sentences with Andrew Marmies.		
	00:32:15	End of field recording 3 and end of ASH_A01-26021.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

4.

Performer/speaker(s):	Clara Reid.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026022	00:00:00	Lardil language elicitation with Clara Reid.	12 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:04:18	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Clara Reid.		
	00:31:57	End of ASH_A01-26022.		
ASH_A01-026023	00:00:00	Lardil language elicitation with Clara Reid.	12 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:06:45	End of field recording 4 and end of ASH_A01-26023.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

5.

Performer/speaker(s):	Andrew Marmies
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026024	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	12 June 1997	Mornington Island, Qld.
	00:13:47	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Andrew Marmies.		
	00:32:20	End of ASH_A01-26024.		
ASH_A01-026025	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	12 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:05:15	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Andrew Marmies.		
	00:17:18	End of field recording 5 and end of ASH_A01-26025.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

6.

Performer/speaker(s):	Andrew Marmies and Cyril Moon.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026026	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	13 June 1997	Mornington Island, Qld.
	00:19:16	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Andrew Marmies.		
	00:32:11	End of ASH_A01-026026.		
ASH_A01-026027	00:00:00	Lardil language elicitation with Cyril Moon.	14 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:08:37	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Cyril Moon.		
	00:32:11	End of field recording 6 and end of ASH_A01-026027.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

7.

Performer/speaker(s):	Kenneth Jacobs (aka Big Jake), Julianna Jacobs, Andrew Marmies and Cyril Moon.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Poor to Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026028	00:00:00	Lardil language elicitation with Cyril Moon.	17 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:00:17	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Cyril Moon.		
	00:25:25	End of ASH_A01-026028.		
ASH_A01-026029	00:00:00	Lardil language elicitation with Kenneth Jacobs, Julianna Jacobs, Andrew Marmies.	14 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:07:52	End of field recording 7 and end of ASH_A01-026029.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

8.

Performer/speaker(s):	Kenneth Jacobs (aka Big Jake), Julianna Jacobs, and Andrew Marmies.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil.
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026030	00:00:00	Lardil language elicitation with Kenneth and Julianna Jacobs and Andrew Marmies.	17 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:00:15	Lardil language elicitation with Kenneth and Julianna Jacobs.	22 May 1997	
	00:09:18	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.		
	00:28:28	End of ASH_A01-026030.		
ASH_A01-026031	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	19 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:19:17	Lardil sentence elicitation with Andrew Marmies.		
	00:32:11	End of field recording 8 and end of ASH_A01-026031.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

9.

Performer/speaker(s):	Andrew Marmies.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated.
Language/people:	Lardil.
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026032	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	19 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:00:15	Lardil sentence elicitation with Andrew Marmies.		
	00:32:19	End of ASH_A01-026032.		
ASH_A01-026033	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	19 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:01:30	Lardil phrase elicitation with Andrew Marmies.		
	00:31:00	End of field recording 9 and end of ASH_A01-026033.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

10.

Performer/speaker(s):	Gladys Goodman, Andrew Marmies and Clara Reid.
Subject keywords:	Language - Linguistics - Language elicitation, Language - Linguistics - Language elicitation – Translated, Language - English
Language/people:	Lardil
Places:	Gununa (Mornington Island Qld Wellesley Gulf Islands SE54-01)
Recording quality:	Poor to Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
ASH_A01-026034	00:00:00	Lardil language elicitation with Andrew Marmies.	19 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:00:15	Lardil phrase and sentence elicitation with Andrew Marmies.		
	00:16:13	Lardil language elicitation with Gladys Goodman.	28 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:31:58	End of ASH_A01-026034.		
ASH_A01-026035	00:00:00	Oral history with Clara Reid.	28 May 1997	Mornington Island, Qld.
	00:04:30	Lardil vocabulary and sentence elicitation with Clara Reid.		
	00:31:47	End of field recording 10 and end of ASH_A01-026035.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)